



# SOLAR CELL LIGHTING LED

SOLCELLSBELYSNING LED  
SOLCELLEBELYSNING LED  
LED-SOLCELLEBELYSNING  
LAMPA SOLARNA LED  
ZONNECELVERLICHTING LED  
AURINKOKENNOVALAISIN LED  
ÉCLAIRAGE SOLAIRE À LED  
ZONNECELVERLICHTING LED



## EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.  
(Translation of the original instructions)

## SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.  
(Original bruksanvisning)

## NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.  
(Oversettelse av original bruksanvisning)

## DA BETJENINGSVEJLEDNING

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug.  
(Oversættelse af den originale vejledning).

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

## DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.  
(Bedienungsanleitung im Original)

## FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.  
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

## FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.  
(Traduction des instructions originales)

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.  
(Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Ret til ændringer forbeholdes.

Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på [www.jula.com](http://www.jula.com)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na [www.jula.com](http://www.jula.com)

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see [www.jula.com](http://www.jula.com)

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf [www.jula.com](http://www.jula.com)

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir [www.jula.com](http://www.jula.com)

Wijzigingen voorbehouden.

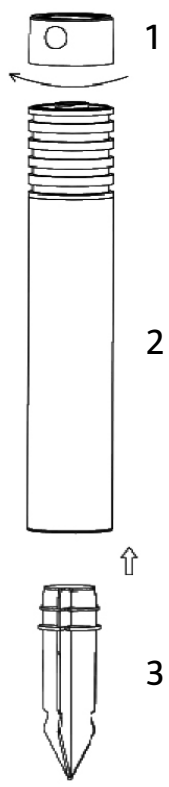
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie [www.jula.com](http://www.jula.com)

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

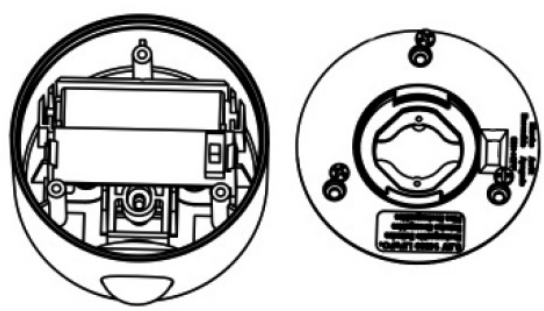
2025-10-27

© Jula AB

1



2



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Utsätt inte batteriet för eld eller hög temperatur.
- Lampan och solcellspanelen är väderskyddade, men de får inte dränkas i vatten eller annan vätska.
- Titta aldrig rakt in i lampan när den är tänd.
- Lampan får inte användas om skyddsglasat är skadat.
- Ljuskällorna är inte utbytbara. Om lampan slutar att fungera ska den kasseras.
- Försök inte ladda batterierna med hjälp av nätansluten batteriladdare och försök inte driva solcellsbelysningen från elnätet.

## Uppladdningsbara batterier

### VIKTIGT!

**Vid batteribyte – använd endast uppladdningsbara batterier.**

- Köp alltid rätt storlek och typ av batteri som är avsedd för den här typen av användning.
- Ta ut batterierna ur lampan om den inte ska användas på en längre tid.
- Uttjanta batterier ska avfallshanteras i enlighet med gällande regler.

## Symboler

|   |   |
|---|---|
|  | Godkänd enligt gällande direktiv.         |
|  | Kasserad produkt ska sorteras som elkrot. |

## Tekniska data

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Batteri   | 3,2 V 600 mAh Li-ion |
| Ljusflöde | 100 lm               |

## BESKRIVNING

1. Solcellspanel
2. Lampfot
3. Jordspjut

### BILD 1

## MONTERING

1. Vrid fast solcellspanelen på lampfoten.
2. Placera jordspjutet i lampfoten.

## HANDHAVANDE

### OBS!

**Innan solcellsbelysningen kan lysa med full kapacitet måste solcellspanelen ha laddat batteriet i direkt solljus i 36 timmar.**

1. Vrid solcellspanelen för att lossa den från lampfoten.
2. Dra loss plastfliken som sitter mellan batteriet och kontaktblecket.
3. Sätt strömbrytaren i läge ON.
4. Fäst solcellspanelen på lampfoten.
5. Placera solcellsbelysningen så att den utsätts för sol under minst 36 timmar för att ladda batteriet fullt.

## Placering

- Placering, väderlek och årstid påverkar hur länge batterierna kan driva lampan.
- Om solcellsbelysningen placeras skuggigt laddas batterierna inte helt, vilket ger kortare lystid och gör att batterierna får

kortare livslängd.

- Placera inte solcellsbelysningen nära ljuskällor som gatlyktor, eftersom det kan göra att lampan inte tänds.

## UNDERHÅLL

- Placera inte solcellsbelysningen i närheten av områden där det förekommer salt, korrosiva ämnen eller gödningsmedel.
- Undvik att repa solcellspanelens yta och håll ytan fri från damm och skräp.
- Torka vid behov av solcellsbelysningen med en mjuk, fuktad trasa.

## Batteribyte

1. Vrid solcellspanelen för att lossa den från lampfoten.
2. Sätt strömbrytaren i läge OFF.
3. Lossa skruvarna som håller batterilocket.

### BILD 2

4. Lyft av batterilocket.
5. Ta ur det gamla batteriet och sätt i ett nytt uppladdningsbart batteri. Se till att det nya batteriet sätts i korrekt.
6. Sätt strömbrytaren i läge ON.
7. Sätt tillbaka batterilocket och fäst det med skruvarna.
8. Fäst solcellspanelen på lampfoten.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Batteriet må ikke utsettes for ild eller høye temperaturer.
- Lampen og solcellepanelet er laget for å tåle vær, men må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Ikke se direkte inn i lampen når den er tent.
- Lampen må ikke brukes hvis beskyttelsesglasset er skadet.
- Lyskildene kan ikke skiftes ut. Hvis lampen slutter å fungere, skal lampen kasseres.
- Ikke prøv å lade batteriene ved hjelp av strømtilkoblet batterilader, og ikke prøv å drive solcellebelysningen med strømmettet.


## Oppladbare batterier

### VIKTIG!

**Hvis du skal bytte batterier – bruk kun oppladbare batterier.**

- Kjøp alltid batteri av riktig størrelse og type som er beregnet for denne bruken.
- Ta batteriene ut av lampen hvis det ikke skal brukes på en stund.
- Brukte batterier skal kastes i henhold til gjeldende regler.

## Symboler

|   |   |
|---|---|
|  | Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.          |
|  | Kassert produkt skal sorteres som elektrisk avfall. |

## Tekniske data

|          |                      |
|----------|----------------------|
| Batteri  | 3,2 V 600 mAh Li-ion |
| Lysstrøm | 100 lm               |

## BESKRIVELSE

1. *Solcellepanel*
2. *Lampefot*
3. *Jordspyd*

### BILDE 1

## MONTERING

1. Vri solcellepanelet fast på lampefoten.
2. Sett jordspydet i lampefoten.

## BRUK

### MERK!

**For at solcellebelysningen skal lyse med full kapasitet, må solcellepanelet har ladet batteriet i direkte sollys i 36 timer.**

1. Vri solcellepanelet for å løsne det fra lampefoten.
2. Trekk løs plastfliken som sitter mellom batteriet og lederen.
3. Sett strømbryteren på ON.
4. Fest solcellepanelet på lampefoten.
5. Sett solcellebelysningen slik at den utsettes for sol i minst 36 timer for å lade batteriet helt.

## Plassering

- Plassering, vær og årstid påvirker hvor lenge batteriene kan drive lampen.
- Hvis solcellebelysningen plasseres i skyggen, lades ikke batteriene helt opp, noe som gir kortere brenntid og gjør at batteriene får kortere levetid.

- Ikke sett solcellebelysningen nær lyskilder som f.eks. gatelykter, ettersom det kan føre til at lampen ikke tennes.

## VEDLIKEHOLD

- Ikke plasser solcellebelysningen i nærheten av områder der det forekommer salt, korrosive stoffer eller gjødsel.
- Unngå å ripe overflaten på solcellepanelet, og hold den fri for støv og smuss.
- Tørk ved behov av solcellebelysningen med en myk, fuktet klut.

## Skifte batteri

1. Vri solcellepanelet for å løsne det fra lampefoten.
2. Sett strømbryteren på OFF.
3. Løsne skruene som holder batterilokket på plass.

### BILDE 2

4. Løft av batterilokket.
5. Ta ut det gamle batteriet og sett inn et nytt oppladbart batteri. Pass på at det nye batteriet settes inn på riktig måte.
6. Sett strømbryteren på ON.
7. Sett batterilokket på plass igjen og fest det med skruene.
8. Fest solcellepanelet på lampefoten.

## SIKKERHEDSMEDDELELSER

- Udsæt ikke batteriet eller produktet for ild eller høje temperaturer.
- Lampen og solcellepanelet er vejrbestandige, men de må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Kig aldrig direkte ind i lampen, når den er tændt.
- Produktet må ikke bruges, hvis beskyttelsesglasset er beskadiget.
- Lyskilderne kan ikke udskiftes. Hvis lampen holder op med at virke, skal den kasseres.
- Forsøg ikke at oplade batterierne ved hjælp af batteriopladere, som er tilsluttet elnettet, og forsøg ikke at bruge solcellelamperne tilsluttet elnettet.

## Genopladelige batterier

### VIGTIGT!

**Ved udskiftning af batterier – brug kun genopladelige batterier.**

- Køb altid batterier i den rigtige størrelse og type, der er beregnet til denne form for anvendelse.
- Tag batterierne ud af lampen, hvis den ikke skal bruges i længere tid.
- Udtjente batterier skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende regler.

## Symboler

|   |  |
|---|--|
|  | Godkendt i henhold til gældende direktiver.                  |
|  | Produktet skal bortskaffes og sorteres som elektrisk affald. |

## Tekniske data

|          |                      |
|----------|----------------------|
| Batteri  | 3,2 V 600 mAh Li-ion |
| Lysstrøm | 100 lm               |

## BESKRIVELSE

1. Solpanel
2. Lampefod
3. Jordspyd

### FIGUR 1

## SAMLING

1. Drej solcellepanelet på lampefoden.
2. Placer jordspyddet i lampefoden.

## BETJENING

### OBS!

**Før solcellelampen kan lyse med fuld kapacitet, skal solcellepanelet have haft mulighed for at oplade batteriet i direkte sollys i 36 timer.**

1. Drej solcellepanelet for at løsne det fra lampefoden.
2. Træk plastikfligen mellem batteriet og kontaktpladen ud.
3. Sæt tænd/sluk-knappen på ON.
4. Sæt solcellepanelet fast på lampefoden.
5. Placer solcellelampen, så den udsættes for sollys i mindst 36 timer for at oplade batteriet helt.

## Placering

- Placering, vejrforhold og årstid påvirker, hvor længe batterierne kan forsyne lampen.

- Hvis solcellelamperne placeres i skyggen, bliver batterierne ikke fuldt opladet, hvilket resulterer i, at de lysere i kortere tid og har kortere batterilevetid.
- Placer ikke solcellelampen i nærheden af lyskilder som f.eks. gadelamper, da det gøres at lampen ikke tænder.

## VEDLIGEHOLDELSE

- Placer ikke solcellelamper i nærheden af områder, hvor der findes salt, ætsende stoffer eller gødning.
- Undgå at ridse solcellepanelets overflade, og hold overfladen fri for støv og snavs.
- Tør om nødvendigt solcellelamperne af med en blød, fugtig klud.

## Udskiftning af batteri

1. Drej solcellepanelet for at løsne det fra lampefoden.
2. Sæt tænd/sluk-knappen på OFF.
3. Løsn skrueene, der holder batteridækslet.

### FIGUR 2

4. Løft batteridækslet af.
5. Tag det gamle batteri ud, og sæt et nyt genopladeligt batteri i. Sørg for, at det nye batteri er sat korrekt i.
6. Sæt tænd/sluk-knappen på ON.
7. Sæt batteridækslet på igen, og sæt det fast med skrueene.
8. Sæt solcellepanelet fast på lampefoden.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nie narażaj akumulatora na działanie ognia ani wysokiej temperatury.
- Lampa i panel słoneczny są odporne na działanie czynników atmosferycznych, ale nie należy zanurzać ich w wodzie ani innej cieczy.
- Nigdy nie patrz bezpośrednio na zapaloną lampę.
- Nie należy używać lampy, jeśli klosz jest uszkodzony.
- Diody nie są wymienne. Gdy lampa przestanie działać, należy ją wyrzucić.
- Nie próbuj ładować akumulatorów za pomocą ładowarki sieciowej ani podłączając lampy solarnej do zasilania.



## Akumulatory

### WAŻNE!

#### Do wymiany źródła zasilania używaj wyłącznie akumulatorów.

- Zaopatrz się w akumulatory odpowiedniej wielkości i typu, przeznaczone do takiego zastosowania.
- Wyjmij akumulatory, jeśli lampa nie będzie używana przez dłuższy czas.
- Zużyte akumulatory należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Symbol

|   |  |
|---|--|
|  | Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.      |
|  | Zużyty produkt należy zutylizować jako złom elektryczny. |

## Dane techniczne

|                   |                             |
|-------------------|-----------------------------|
| Akumulator        | litowo-jonowy 3,2 V 600 mAh |
| Strumień świetlny | 100 lm                      |

## OPIS

1. Panel słoneczny
2. Podstawa lampy
3. Szpikulec

### RYS. 1

## MONTAŻ

1. Przykręć panel słoneczny do podstawy lampy.
2. Umieść szpikulec w podstawie lampy.

## OBŚŁUGA

### UWAGA!

#### Aby lampa solarna mogła świecić pełną mocą, panel słoneczny powinien ładować akumulator w bezpośrednim świetle słonecznym przez 36 godzin.

1. Odkręć panel słoneczny, aby zdjąć go z podstawy.
2. Pociągnij za plastikowy pasek umieszczony między akumulatorem a blaszką stykową.
3. Ustaw przełącznik w położeniu ON (Wł.).
4. Przymocuj panel słoneczny do podstawy.
5. Umieść lampę solarną w miejscu, w którym będzie wystawiona na działanie promieni słonecznych przez co najmniej 36 godzin, aby całkowicie naładować akumulator.

## Lokalizacja

- Lokalizacja, pogoda i pora roku mają wpływ na długość działania akumulatorów.

- Jeśli lampa zostanie zamontowana w zacienionym miejscu, akumulatory nie będą się w pełni ładować, co skróci jej czas świecenia i żywotność akumulatorów.
- Nie umieszczaj lampy solarnej w pobliżu źródeł światła, takich jak latarnie uliczne, ponieważ mogą one spowodować, że oświetlenie nie będzie się włączać.

## KONSERWACJA

- Nie umieszczaj lampy w pobliżu miejsc narażonych na działanie soli, substancji korodujących lub nawozów.
- Nie dopuść do zarysowania powierzchni panelu słonecznego i utrzymuj ją wolną od kurzu i zanieczyszczeń.
- W razie potrzeby wytrzyj lampę solarną miękką, zwilżoną szmatką.

## Wymiana akumulatora

1. Odkręć panel słoneczny, aby zdjąć go z podstawy.
2. Ustaw przełącznik w położeniu OFF (WYŁ.).
3. Odkręć śruby od pokrywy komory akumulatora.

### RYS. 2

4. Podnieś pokrywę komory akumulatora.
5. Wyjmij stary akumulator i włóż nowy. Upewnij się, że nowy akumulator został włożony poprawnie.
6. Ustaw przełącznik w położeniu ON (WŁ.).
7. Załóż z powrotem pokrywę komory akumulatora i dokręć śruby.
8. Przymocuj panel słoneczny do podstawy.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not expose the battery to naked flames or high temperatures.
- The lamp and solar panel are weather resistant, but do not immerse them in water or any other liquid.
- Do not look directly into the lamp when it is switched on.
- Do not use the lamp if the chimney is damaged.
- The light sources are not replaceable. If the lamp stops working it must be discarded.
- Do not attempt to charge batteries with a battery charger that is connected to the mains, and do not attempt to run the solar lamp from the mains.



## Rechargeable batteries

### IMPORTANT:

**When replacing batteries – only use rechargeable batteries.**

- Always buy the correct size and type of battery intended for this purpose.
- Remove the batteries from the lamp if it is not going to be used for some time.
- Recycle used batteries in accordance with local regulations.

## Symbols

|   |  |
|---|--|
|  | Approved as per applicable directives.         |
|  | Recycle discarded product as electrical waste. |

## Technical data

|               |                      |
|---------------|----------------------|
| Battery       | 3.2 V 600 mAh Li-ion |
| Luminous flux | 100 lm               |

## DESCRIPTION

1. *Solar panel*
2. *Lamp stand*
3. *Ground spike*

### FIG. 1

## ASSEMBLY

1. Twist the solar panel onto the lamp stand.
2. Put the ground spike in the lamp stand.

## USE

### NOTE:

**Before the solar cell lamp can shine at full capacity the solar panel must have charged the battery in direct sunlight for 36 hours.**

1. Twist the solar panel to release it from the lamp stand.
2. Pull off the plastic tab between the battery and the contact plate.
3. Put the switch in the ON position.
4. Fasten the solar panel on the lamp stand.
5. Place the solar lamp so that it is exposed to the sun for at least 36 hours to fully charge the battery.

## Positioning

- The position, weather conditions and season affect the length of time that the batteries can power the lamp.
- The batteries will not be fully charged if the solar lamp is placed in the shade,

which will result in a shorter lighting-up period and reduce the lifespan of the batteries.

- Do not place solar lamps near sources of light such as street lamps, this can prevent them from lighting up.

## MAINTENANCE

- Do not put the solar lamp near places where there is salt, corrosive substances or fertiliser.
- Avoid scratching the surface of the solar panel, and keep it free from dust and debris.
- Wipe the solar lamp with a soft, damp cloth if necessary.

## Replacing the battery

1. Twist the solar panel to release it from the lamp stand.
2. Put the switch in the OFF position.
3. Undo the screws holding the battery cover.

### FIG. 2

4. Lift off the battery cover.
5. Remove the old battery and insert a new rechargeable battery. Make sure the new battery is properly inserted.
6. Put the switch in the ON position.
7. Replace the battery cover and fasten it with the screws.
8. Fasten the solar panel on the lamp stand.

## SICHERHEITSHINWEISE

- Die Batterie darf weder Feuer noch hohen Temperaturen ausgesetzt werden.
- Die Lampe und das Solarmodul sind wettergeschützt, dürfen jedoch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Blicken Sie niemals direkt in die Lampe, wenn sie eingeschaltet ist.
- Die Lampe darf nicht verwendet werden, wenn die Glasabdeckung beschädigt ist.
- Die Lichtquellen sind nicht austauschbar. Wenn die Lampe nicht mehr funktioniert, entsorgen Sie sie.
- Versuchen Sie nicht, die Batterien mit einem an das Stromnetz angeschlossenen Batterieladegerät aufzuladen, und versuchen Sie nicht, die Solarlampe über das Stromnetz zu betreiben.



## Wiederaufladbare Batterien

### WICHTIG!

**Verwenden Sie beim Austauschen der Batterie nur wiederaufladbare Batterien.**

- Kaufen Sie immer die richtige Größe und den richtigen Batterietyp für diese Art der Verwendung.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Leere Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.

## Symbole

|   |  |
|---|--|
|  | Zulassung gemäß geltender Verordnung.                  |
|  | Altprodukte müssen als Elektroschrott entsorgt werden. |

## Technische Daten

|            |                      |
|------------|----------------------|
| Batterie   | 3,2 V 600 mAh Li-Ion |
| Lichtstrom | 100 lm               |

## BESCHREIBUNG

1. *Solarmodul*
2. *Lampenfuß*
3. *Erdspeiß*

### ABB. 1

## MONTAGE

1. Drehen Sie das Solarmodul auf den Lampensockel.
2. Setzen Sie den Erdspeiß in den Lampensockel ein.

## BEDIENUNG

### ACHTUNG!

**Bevor die Solarlampe mit voller Stärke leuchten kann, muss das Solarmodul die Batterie bei direkter Sonneneinstrahlung 36 Stunden lang aufgeladen haben.**

1. Drehen Sie das Solarmodul, um es vom Lampensockel zu entfernen.

2. Ziehen Sie an der Kunststoffflasche zwischen der Batterie und dem Kontaktblech.
3. Stellen Sie den Schalter in die Position ON.
4. Befestigen Sie das Solarmodul am Lampensockel.
5. Positionieren Sie die Solarlampe so, dass sie mindestens 36 Stunden lang der Sonne ausgesetzt ist, um die Batterie aufzuladen.

### Platzierung

- Standort, Wetter und Jahreszeit beeinflussen, wie lange die Batterien die Lampe betreiben können.
- Wenn die Solarlampe im Schatten angebracht wird, werden die Batterien nicht vollständig aufgeladen, was die Lichtdauer und die Batterielebensdauer verkürzt.
- Stellen Sie die Solarlampe nicht in die Nähe von Lichtquellen wie Straßenlampen, da dies das Einschalten der Lampe verhindern kann.

### PFLEGE

- Platzieren Sie die Solarlampe nicht in der Nähe von Bereichen, in denen Salz, korrosive Substanzen oder Düngemittel vorhanden sind.
- Vermeiden Sie Kratzer auf der Oberfläche des Solarmoduls und halten Sie die Oberfläche frei von Staub und Schmutz.
- Wischen Sie die Außenseite der Solarlampe mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

### Batteriewechsel

1. Drehen Sie das Solarmodul, um es vom Lampensockel zu entfernen.
2. Stellen Sie den Schalter in die Position OFF.
3. Lösen Sie die Schrauben von der Batterieabdeckung.

#### ABB. 2

4. Heben Sie die Batterieabdeckung ab.
5. Entfernen Sie die alte Batterie und setzen Sie eine neue ein. Achten Sie darauf, dass die neue Batterie richtig eingesetzt ist.
6. Stellen Sie den Schalter in die Position ON.
7. Bringen Sie die Batterieabdeckung wieder an und befestigen Sie sie mit den Schrauben.
8. Befestigen Sie das Solarmodul am Lampensockel.

## TURVALLISUUSOHJEET

- Älä altista akkuja tulelle tai korkealle lämpötilalle.
- Valaisin ja aurinkopaneeli ovat säänkestäviä, mutta niitä ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.
- Älä koskaan katso suoraan lamppuun, kun se on päällä.
- Älä käytä valaisinta, jos suojalasi on vaurioitunut.
- Valonlähteet eivät ole vaihdettavia. Jos valonlähde lakkaa toimimasta, valaisin on hävitettävä.
- Älä yritä ladata akkuja verkkokäyttöisellä akkulaturilla äläkä yritä käyttää aurinkokennovalaisimia verkkovirralla.


## Ladattavat akut

### TÄRKEÄÄ!

**Kun vaihdat akkuja - käytä vain ladattavia akkuja.**

- Osta aina oikeankokoinen ja -tyyppinen akku tällaista käyttöä varten.
- Poista akut valaisimesta, jos tuotetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Käytetyt akut on hävitettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

## Symbolit

|   |   |
|---|---|
|  | Hyväksytty voimassa olevien direktiivien mukaisesti.  |
|  | Käytöstä poistettu tuote on lajiteltava sähköromuksi. |

## Tekniset tiedot

|           |                      |
|-----------|----------------------|
| Akku      | 3,2 V 600 mAh Li-ion |
| Valovirta | 100 lm               |

## KUVAUS

1. *Aurinkopaneeli*
2. *Lampun jalka*
3. *Maapiikki*

### KUVA 1

## ASENNUS

1. Kierrä aurinkopaneeli kiinni lampun jalkaan.
2. Aseta maapiikki lampun jalkaan.

## KÄYTTÖ

### HUOM!

**Ennen kuin aurinkovalaisin voi loistaa täydellä teholla, aurinkopaneelin on ladattava akkua suorassa auringonvalossa 36 tunnin ajan.**

1. Käännä aurinkopaneelia irrottaaksesi sen lampun lasista.
2. Vedä irti akun ja kosketinlevyn välissä oleva muovikieleke.
3. Käännä kytkin asentoon ON.
4. Kiinnitä aurinkopaneeli lampun jalkaan.
5. Sijoita aurinkovalaisin niin, että se on alttiina auringonvalolle vähintään 36 tunnin ajan akun lataamiseksi.

## Sijoitus

- Sijainti, sää ja vuodenaika vaikuttavat siihen, kuinka kauan akut voivat antaa lampulle virtaa.

- Jos aurinkovalaisin sijoitetaan varjoon, akut eivät lataudu täysin, jolloin paloaika lyhenee ja akkujen käyttöikä lyhenee.
- Älä sijoita aurinkovalaisinta valonlähteiden, kuten katulamppujen, läheisyyteen, sillä se voi aiheuttaa sen, että valaisin ei syty.

## HUOLTO

- Älä sijoita aurinkovalaisinta lähelle alueita, joissa on suolaa, syövyttäviä aineita tai lannoitteita.
- Varo naarmuttamasta aurinkopaneelin pintaa ja pidä pinta vapaana pölystä ja roskista.
- Pyyhi aurinkovalaisin tarvittaessa kostealla liinalla.

## Akun vaihto

1. Käännä aurinkopaneelia irrottaaksesi sen lampun lasista.
2. Käännä kytkin asentoon OFF.
3. Irrota akkukotelon kannen ruuvit.

### KUVA 2

4. Nosta akkukotelon kansi pois.
5. Poista vanha akku ja aseta uusi akku. Varmista, että uusi akku on asetettu oikein.
6. Käännä kytkin asentoon ON.
7. Aseta akkukotelon kansi takaisin paikalleen ja kiinnitä se ruuvilla.
8. Kiinnitä aurinkopaneeli lampun jalkaan.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures élevées.
- La lampe et le panneau solaire sont protégés contre les intempéries, mais ils ne doivent pas être immergés dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne regardez jamais directement dans la lampe lorsqu'elle est allumée.
- La lampe ne doit pas être utilisée si le verre de protection est cassé.
- Les ampoules ne sont pas remplaçables. Si la lampe ne fonctionne plus, elle doit être mise au rebut.
- N'essayez pas de charger les batteries avec un chargeur de batterie connecté au réseau et n'essayez pas d'alimenter la lampe solaire à partir du réseau électrique.



## Batteries rechargeables

### IMPORTANT !

**En cas de changement de batteries, utilisez toujours des batteries rechargeables.**

- Achetez toujours la taille et le modèle de batteries adéquats pour ce type d'utilisation.
- Sortez les batteries de la lampe si celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue période.
- Les piles électriques hors d'usage doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur.

## Pictogrammes

|   |  |
|---|--|
|  | <p>Approuvé selon les directives en vigueur.</p>                         |
|  | <p>La lampe en fin de vie est considérée comme un déchet électrique.</p> |

## Fiche technique

|               |                      |
|---------------|----------------------|
| Batterie      | 3,2 V 600 mAh Li-ion |
| Flux lumineux | 100 lm               |

## DESCRIPTION

1. *Panneau solaire*
2. *Pied de lampe*
3. *Pic de fixation*

### FIG. 1

## ASSEMBLAGE

1. Vissez à fond le panneau solaire sur le pied de la lampe.
2. Insérez le pic dans le pied de la lampe.

## UTILISATION

### REMARQUE !

**Avant que la lampe solaire puisse éclairer à pleine capacité, le panneau solaire doit avoir chargé la batterie avec le rayonnement solaire direct pendant 8 à 36 heures.**

1. Détachez le panneau solaire du verre de la lampe en tournant.
2. Enlevez la languette en plastique entre la batterie et la plaque de contact.
3. Basculez l'interrupteur en position ON.
4. Fixez le panneau solaire au pied de la lampe.
5. Placez la lampe de manière à ce qu'elle soit exposée au soleil pendant au moins 36 heures afin de charger complètement la batterie.

## Emplacement

- La durée pendant laquelle la batterie pourra alimenter la lampe dépend de l'emplacement, des conditions météorologiques et de la saison.
- Si la lampe est installée à l'ombre, les batteries ne se rechargeront pas complètement, ce qui entraînera un temps d'éclairage plus court et raccourcira la durée de vie des batteries.
- Ne placez pas la lampe solaire près d'une source lumineuse, comme un réverbère, car elle pourrait ne pas s'allumer.

## ENTRETIEN

- Ne placez pas la lampe solaire près d'une zone associée à une exposition au sel, à des substances corrosives ou à de l'engrais.
- Évitez de rayer la surface du panneau solaire et gardez-la propre de la poussière et de la saleté.
- Si nécessaire, essuyez la lampe solaire avec un chiffon doux humidifié.

## Remplacement de la batterie

1. Détachez le panneau solaire du verre de la lampe en tournant.
2. Basculez l'interrupteur en position OFF.
3. Dévissez les vis maintenant le cache de la batterie.

### FIG. 2

4. Soulevez le cache.
5. Sortez l'ancienne batterie et insérez une nouvelle batterie rechargeable. Veillez à ce qu'elle soit correctement insérée.
6. Basculez l'interrupteur en position ON.
7. Remettez le cache en place et fixez-le avec les vis.
8. Fixez le panneau solaire au pied de la lampe.

## VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Stel de batterij niet bloot aan open vuur of hoge temperaturen.
- De lamp en het zonnepaneel zijn beschermd tegen het weer, maar mogen niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistof.
- Kijk nooit recht in de lamp als die brandt.
- De lamp mag niet worden gebruikt als het veiligheidsglas beschadigd is.
- De lichtbronnen kunnen niet worden vervangen. Als de lamp het niet meer doet, moet deze worden afgedankt.
- Probeer de batterijen niet op te laden met een op het net aangesloten batterijlader en probeer de zonnecelverlichting niet vanaf het net te laten werken.

## Oplaadbare batterijen

### BELANGRIJK!

#### Bij verwisselen van batterijen – gebruik alleen oplaadbare batterijen.

- Koop altijd het juiste formaat en type batterij dat bedoeld is voor dit type gebruik.
- Haal de batterijen uit de lamp als deze langere tijd niet gebruikt gaat worden.
- Voer lege batterijen af overeenkomstig de lokale regelgeving.

## Symbolen

|   |   |
|---|---|
|  | Goedgekeurd overeenkomstig de geldende richtlijnen/verordeningen. |
|  | Recycle het afgedankte product als elektrisch afval.              |

## Technische gegevens

|             |                      |
|-------------|----------------------|
| Batterij    | 3,2 V 600 mAh Li-ion |
| Lichtstroom | 100 lm               |

## BESCHRIJVING

1. *Zonnepaneel*
2. *Lampvoet*
3. *Grondpen*

### AFB. 1

## MONTAGE

1. Schroef het zonnepaneel op de lampvoet.
2. Steek de grondpen in de lampvoet.

## GEBRUIK

### LET OP!

#### Voordat de zonnecelverlichting met volledige capaciteit kan branden, moet het zonnepaneel de batterij 36 uur hebben opgeladen in direct zonlicht.

1. Draai het zonnepaneel om het van de lampvoet los te krijgen.
2. Trek het plastic lipje los dat tussen de batterij en het contact zit.
3. Zet de schakelaar in de stand ON.
4. Bevestig het zonnepaneel op de lampvoet.
5. Plaats de zonnecelverlichting zodanig dat deze minimaal 36 uur wordt blootgesteld aan zonlicht om de batterij volledig op te laden.

## Locatie

- De locatie, het weer en de tijd van het jaar zijn van invloed op hoelang de batterijen de lamp kunnen laten branden.

- Als de zonnecelverlichting in de schaduw wordt geplaatst, worden batterijen niet volledig opgeladen, wat zorgt voor een kortere brandtijd en dat de batterijen minder lang meegaan.
- Plaats de zonnecelverlichting niet in de buurt van lichtbronnen zoals straatverlichting, daardoor kan de lamp niet gaan branden.

## ONDERHOUD

- Plaats de zonnecelverlichting niet in omgevingen waar zout, bijtende stoffen of meststoffen voorkomen.
- Voorkom krassen op het oppervlak van het zonnepaneel en houd het vrij van stof en vuil.
- Neem de zonnecelverlichting indien nodig af met een zachte vochtige doek.

## Batterijen verwisselen

1. Draai het zonnepaneel om het van de lampvoet los te krijgen.
2. Zet de schakelaar in de stand OFF.
3. Maak de schroeven van de batterijdeksel los.

### AFB. 2

4. Verwijder de batterijdeksel.
5. Haal de oude batterij eruit en plaats een nieuwe oplaadbare batterij. Zorg dat de nieuwe batterij correct wordt geplaatst.
6. Zet de schakelaar in de stand ON.
7. Plaats de batterijdeksel terug en maak deze vast met de schroeven.
8. Bevestig het zonnepaneel op de lampvoet.





